

31994R2199

10.9.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 236/2

NARIADENIE RADY (ES) č. 2199/94

z 9. septembra 1994,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy určitých magnetických diskov (3,5" mikrodiskov) s pôvodom v Hongkongu a Kórejskej republike a definitívne sa vyberá dočasne uložené clo

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (EHS) č. 2423/88 z 11. júla 1988 o ochrane pred dovozmi, ktoré sú predmetom dumpingu alebo subvencií z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho hospodárskeho spoločenstva ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 12,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po konzultácii v rámci Poradného výboru ako je ustanovené vyššie uvedeným nariadením,

keďže:

A. PRECHODNÉ OPATRENIA

- (1) Komisia nariadením (ES) č. 534/94 ⁽²⁾ (ďalej len „prechodné nariadenie“) uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých magnetických diskov (ďalej len „3,5" mikrodisky“) s pôvodom v Hongkongu a Kórejskej republike, ktoré spadajú pod číselný znak KN 8523 20 90. Clo bolo predĺžené na maximálnu dobu dvoch mesiacov nariadením Rady (ES) č. 1340/94 ⁽³⁾.

B. NADVÄZUJÚCE KONANIE

- (2) V nadväznosti na uloženie dočasného antidumpingového cla vláde Hongkongu a ostatným zainteresovaným stranám, ktoré to požadovali, bola poskytnutá príležitosť vypočutia Komisiou. Niektoré z týchto strán tiež predložili písomné podania oboznamujúce s ich stanoviskom k zisteniam. Najmä hongkongske orgány zdôraznili opätovne určité stanoviská vyjadrené počas rôznych etáp konania.

- (3) Jeden dovozca, ktorý nespupracoval počas konania, vypracoval písomné námietky pre Komisiu po zavedení dočasného antidumpingového cla.

- (4) Na požiadanie boli strany informované o podstatných faktoch a úvahách, na základe ktorých sa zamýšľalo doporučiť uloženie konečného cla a definitívne vyberanie súm zaistených prostredníctvom dočasného cla. Strany tiež dostali primeraný čas na prípravu námietok po poskytnutí týchto faktov a úvah.

- (5) Je potrebné si všimnúť, že sťažujúci sa výrobca spoločenstva, RPS, Rhône-Poulenc Systems, uvedený vo vymenovaní 4 písm. a) prechodného nariadenia, by bol teraz uvádzaný ako RPS Boeder International.

- (6) Kvôli objemu a zložitosti preverovaných údajov by nemohlo byť prešetrovanie uzavreté v časovom limite stanovenom v článku 7 ods. 9 písm. a) nariadenia (EHS) č. 2423/88 (ďalej len „základné nariadenie“).

- (7) Po antidumpingovom konaní o dovozoch určitých magnetických diskov (3,5" mikrodiskov) s pôvodom v Japonsku, Taiwane a Čínskej ľudovej republike (ďalej len „predchádzajúce konanie“) bolo konečné antidumpingové clo uložené v októbri 1993 nariadením Rady (EHS) č. 2861/93 ⁽⁴⁾.

C. POSUDZOVANÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

- (8) Neboli predložené žiadne argumenty, pokiaľ ide o posudzovaný výrobok a podobný výrobok, nálezy uvedené vo vymenovaní 8 až 12 prechodného nariadenia sa potvrdili.

D. DUMPING

1. Normálna hodnota

- (9) Na účely konečných nálezov bola normálna hodnota všeobecne stanovená na základe rovnakých metód ako tie, ktoré sa používajú pri prechodnom stanovení dumpingu, po zvážení nových faktov a argumentov predložených stranami.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 209, 2.8.1988, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené nariadením (ES) č. 522/94 (Ú. v. ES L 66, 10.3.1994, s. 10).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 68, 11.3.1994, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 146, 11.6.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 262, 21.10.1993, s. 4.

- (10) Po uverejnení prechodného nariadenia dvaja výrobcovia v Hongkongu a hongkonské orgány argumentovali, že dokonca hoci ich domáce tržby podobného výrobku boli nedostatočné na to, aby umožnili primerané porovnanie, suma výdavkov za predaj a všeobecné a administratívne výdavky použité pri výpočte normálnej hodnoty by mali byť založené skôr na výdavkoch za predaj a všeobecných a administratívnych výdavkoch dotknutých firiem, dokonca aj tých, čo súvisia s vývozom, ako na výdavkoch iného výrobcu v Hongkongu. Hongkonské orgány tiež spochybnili zdôvodniteľnosť miery zisku použitej pri výpočte normálnej hodnoty.

Nebolo možné držať sa prístupu navrhovaného pre výdavky za predaj a všeobecné a administratívne výdavky, pretože článok 2 ods. 3 písm. b) zarážka ii) základného nariadenia vyžaduje, aby sa tieto vzťahovali na domáce a nie vývozné tržby.

Prešetrením sa ukázalo, že výdavky za predaj a všeobecné a administratívne výdavky v prípade domáceho výrobcu uvedeného v nariadení o prechodnom cle súviseli s tržbami v rovnakom podnikateľskom odvetví. Preto boli tieto použité pre výpočet normálnej hodnoty v prípade ostatných výrobcov z Hongkongu.

Bola použitá miera zisku 10 %, je potrebné všimnúť si, že toto bola úroveň uvedená sťažovateľom, pričom bolo zistené, že je menšia ako tá, ktorú realizuje jediný výrobca s predajom dotknutých výrobkov na hongkonskom trhu, hoci aj v zanedbateľných množstvách.

- (11) Kórejský výrobca argumentoval, že úprava by mala byť urobená vo vzťahu k normálnej hodnote za reklamné položky poskytnuté niektorým z jeho zákazníkov na základe toho, že hodnota týchto tovarov predstavovala zľavu a preto by mala byť odpočítaná od domácej ceny dotknutého výrobku.

Keďže sporné položky neboli 3,5" mikrodisky a nebol dôkaz, že cena dotknutých výrobkov by mala byť iná v prípade neprítomnosti reklamného tovaru, vzniknuté náklady by sa mali považovať za výdavky na reklamu a nie za zľavu.

Preto požadovaná úprava podľa ustanovení článku 2 ods. 3 písm. a) základného nariadenia nie je prípustná.

- (12) V zmysle vyššie uvedeného sa potvrdili zistenia uvedené vo vymenovaní 13 a 14 prechodného nariadenia.

2. Vývozná cena

- (13) Jeden výrobca z Hongkongu realizoval svoj predaj do spoločenstva cez svoju materskú firmu v Japonsku. V prechodnom období pri nedostatku dostatočných informácií

o cene, za ktorú materská firma vyvážala do spoločenstva, Komisia usúdila, že táto vývozná cena by mala byť určená na základe ceny faktúrovanej výrobcom svojej materskej firme.

Po zavedení prechodného cla výrobca, ktorý je predmetom sporu, predložil dôkaz o cene, za ktorú jeho materská firma vyvážala do spoločenstva.

Vývozná cena bola náležite upravená.

- (14) Pokiaľ ide o stanovenie vývozných cien, neboli predložené žiadne nové argumenty. Potvrdili sa preto zistenia uvedené vo vymenovaní 15 a 16 prechodného nariadenia.

3. Porovnanie

- (15) Jeden hongkonský výrobca argumentoval, že vzhľadom na to, že jeho vývoz bol realizovaný väčšinou formou subdodávky pre zákazníkov pridávajúcich výrobok do vyšších zostáv ako pôvodný dielec, tieto tržby by nemali byť porovnávané s tržbami zrealizovanými pod značkou výrobcu, pretože tržby za subdodávky by mali mať nižšiu cenu v dôsledku nižších nákladov na predaj, všeobecných a administratívnych nákladov a nižšieho zisku.

Po overení domácich tržieb spolupracujúcich hongkonských výrobcov prišla Komisia k záveru, že ceny neboli závislé na obchodnej ceste. Nebolo možné nájsť žiadny model cenotvorby špecifický pre subdodávky a preto nebolo možné urobiť požadovanú úpravu.

4. Dumpingové rozpätie

- (16) Na základe zmien zrealizovaných vo výpočtoch normálnej hodnoty a vývozných cien, konečné dumpingové rozpätie vypočítané Komisiou, vyjadrené ako percentá hodnoty CIF stanovenej v súlade s ustanoveniami nariadenia Rady (EHS) č. 1224/80 z 28. mája 1980 o oceňovaní tovaru pre colné účely ⁽¹⁾ sú pre jednotlivé dotknuté firmy nasledujúce:

Hongkong:

–Jackin Magnetic Company Ltd	7,2,
–Plantron (HK) Ltd:	6,7,
–Technosource Industrial Ltd:	13,3.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 134, 31.5.1980, s. 1.

Je potrebné si uvedomiť, že Swire Magnetic Holdings Limited prerušila výrobu a predaj 3,5" mikrodiskov v prvom štvrtroku 1994. Preto sa nepovažovalo za potrebné stanoviť konkrétne dumpingové rozpätie pre tohoto výrobcu.

Kórejská republika:

– SKC: 8,1.

- (17) Pokiaľ ide o nespolupracujúcich výrobcov, hongkongske orgány tvrdili, že dumpingová marža platná pre Hongkong by mala vychádzať z najvyššieho rozpätia stanoveného pre výrobcov v Hongkongu, ktorí na prešetrovaní spolupracovali.

Komisia preskúmala toto tvrdenie a opätovne potvrdila svoje zistenia vo vymenovaní 23 prechodného nariadenia, že nízka úroveň spolupráce zo strany výrobcov z Hongkongu robí takéto riešenie nezdôvodniteľným, keďže dumpingová marža spolupracujúcich vývozcov nie je spoľahlivým východiskom na posúdenie úrovne dumpingu pre veľmi vysoký objem dovozov od nespolupracujúcich vývozcov.

Komisia však upravila dumpingové rozpätie, ktoré bude platiť pre nespolupracujúcich výrobcov z Hongkongu na vážený aritmetický priemer rozpätia pre rôzne typy výrobkov predávané na vývoz do spoločenstva podľa tvrdenia sťažovateľa.

Zistenia v tomto smere a tie, ktoré sú uvedené vo vymenovaní 22 prechodného nariadenia o nespolupracujúcich výrobcov v Kórejskej republike sa potvrdili. Preto sa dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich výrobcov v krajinách, ktoré boli predmetom tohoto konania, stanovili nasledovne:

–Hongkong:	27,4 %
–Kórejská republika:	8,1 %

E. ODVETVIE V SPOLOČENSTVE

- (18) Neboli predložené žiadne nové argumenty vo vzťahu k definovaniu odvetvia v spoločenstve. Preto sa potvrdzujú zistenia uvedené vo vymenovaní 24 až 29 prechodného nariadenia.

F. UJMA

1. Kumulované účinky dumpingových dovozov

- (19) V súvislosti s vymenovaniami 30 až 34 prechodného nariadenia neboli prijaté žiadne nové argumenty a preto sa tieto zistenia potvrdzujú.

2. Spotreba spoločenstva, objem a podiel dumpingových dovozov na trhu

- (20) Keďže neboli prijaté žiadne pripomienky, zistenia uvedené vo vymenovaní 35 a 36 prechodného nariadenia sa potvrdzujú.

3. Ceny dumpingových dovozov

- (21) V dôsledku žiadnych pripomienok sa potvrdzujú zistenia vo výšte 37 prechodného nariadenia.

4. Stav odvetvia v spoločenstve

- (22) Kórejský výrobca a hongkongske orgány spochybnili stanovisko vyjadrené Komisiou vo vymenovaní 39 prechodného nariadenia na základe toho, že 2,5 % nárast podielu odvetvia v spoločenstve na trhu medzi rokom 1989 a prešetrovaným obdobím by mal viesť k záveru, že odvetvie v spoločenstve si počínalo lepšie ako bol priemer účastníkov trhu.

Je pravda, že objem predaja odvetvia v spoločenstve sa v absolútnych číslach zvýšil a že jeho obmedzený podiel na trhu vzrástol z 9,8 % v roku 1989 na 12,3 % počas prešetrovaného obdobia. To však neuberá nič z faktu, že relatívna výkonnosť odvetvia v spoločenstve môže byť primerane posudzovaná iba vo svetle okolností prevládajúcich na trhu. Ideálne by toto mal byť trh bez deformácií, čo však zjavne nebol prípad prešetrovaného obdobia. Dumpingové dovozy z krajín dotknutých týmto a predchádzajúcim konaním zabránili relatívne mladému odvetviu dosiahnuť taký podiel na trhu, aký by zdôvodniteľne mohlo získať v čase rýchleho nárastu spotreby.

Zistenia vo vymenovaní 38, 39 a 42 prechodného nariadenia sú preto potvrdené.

G. KAUZALITA

- (23) Pokiaľ ide o príčinu ujmy, neboli predložené žiadne nové argumenty. Preto sa potvrdzujú zistenia vymenovaní 44 až 50 prechodného nariadenia.

H. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

- (24) Neboli predložené žiadne nové argumenty týkajúce sa záujmu Spoločenstva.

Avšak pokiaľ ide o záujmy užívateľov a napriek faktu, že neboli vznesené námietky konečných spotrebiteľov 3,5" mikrodiskov počas konania, Komisia sa snažila stanoviť s určitou mierou presnosti z jej dostupných údajov, či by uloženie antidumpingových ciel malo dosah na užívateľov, ktorý by presiahol opätovné nastolenie poctivého a nedeformovaného obchodovania.

S ohľadom na úplný nedostatok vstupov týkajúcich sa záujmov užívateľov v tomto konaní, nasledujúce postrehy načrtávajú všeobecné zdroje informácií o vývoji v spoločenstve a na svetových trhoch 3,5" mikrodiskov.

V celosvetovom merítku naďalej rastie dopyt, hoci spoločne s predlžujúcim sa časom medzi vydaním nových balíkov (jedno väčšie vydanie sa teraz uskutoční približne raz za tri roky), pomalší rast odvetvia kopírovania softvéru pôsobí negatívne na úroveň rastu. Dopyt by podľa očakávania taktiež mohol poklesnúť v tej miere, v akej sa budú vyvíjať alternatívne pamäťové systémy.

Na strane ponuky naďalej pretrváva na celosvetovej úrovni nadbytok výrobných kapacít. To viedlo k nepretržitému poklesu cien v roku 1993 a počas prvých mesiacov roku 1994.

Trh spoločenstva samozrejme nie je imúnny voči nerovnováhe medzi svetovým dopytom a ponukou. Ceny v spoločenstve neustále klesali a vzhľadom na konkurenciu, ktorá existuje tak na celosvetovom trhu ako na trhu spoločenstva, neexistujú dôvody veriť, že záujmy užívateľov budú negatívne ovplyvnené uvalením definitívnych antidumpingových ciel v súčasnom konaní.

Ďalší činiteľ, ktorý by mohol vyvolať akýkoľvek nezdôvodniteľný tlak smerom nahor na ceny pre užívateľov, ktoré vyplynuli z definitívnych ciel je, že spoločenstvo sa bude naďalej spoliehať na dovozy, lebo napriek nedávnemu nárastu výrobných kapacít odvetvia v spoločenstve, celková výrobná kapacita v ňom existujúca je schopná splniť iba 70 % dopytu spoločenstva.

Záver, ktorý sa má urobiť, je preto ten, že užívatelia 3,5" mikrodiskov v spoločenstve pravdepodobne nezažijú žiadne významné negatívne dôsledky vyplývajúce zo zavedenia definitívnych antidumpingových ciel a najmä nie neodôvodnený nárast cien.

Vo svetle vyššie uvedeného sa potvrdzujú zistenia vymenované 51 až 56 prechodného nariadenia.

I. CLO

(25) Neboli prijaté žiadne pripomienky k metodike schválenej Komisiou na stanovenie colných sadzieb tak, ako je uvedená vo vymenovániach 57 až 60 prechodného nariadenia.

Preto sa tieto potvrdzujú a keďže stanovený prah ujmy prekračuje definitívne stanovené dumpingové rozpätie, mali by sa zaviesť opatrenia na úrovni týchto dumpingových marží.

J. VYBERANIE DOČASNÝCH CIEL

(26) S ohľadom na stanovené dumpingové rozpätie ujmy spôsobenej odvetviu v spoločenstve a na jeho neľahkú finančnú situáciu, sa považuje za potrebné, aby boli definitívne vybrané sumy zaistené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla pre všetky firmy. Tam, kde dočasné clo je vyššie ako definitívne stanovená colná sadzba, vybraná suma by nemala prekročiť sumu definitívneho antidumpingového cla,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovozy 3,5" mikrodiskov používaných na zápis a skladovanie zakódovaných elektronických počítačových informácií spadajúce pod číselný znak KN ex 8523 20 90 (dodatočný číselný znak TARIC 8523 20 90* 10) s pôvodom v Hongkongu a Kórejskej republike.

2. Úroveň cla platného pre netto cenu franko hranica spoločenstva, bez colnej deklarácie, bude:

a) 27,4 % pokiaľ ide o výrobky uvedené v ods. 1 s pôvodom v Hongkongu (dodatočný číselný znak TARIC: 8772), okrem dovozov, ktoré sú vyrobené nasledujúcimi firmami, na ktoré sa budú vzťahovať nasledujúce colné sadzby:

— Jackin Magnetic Co. Ltd: 7,2 % (dodatočný číselný znak TARIC: 8775),

— Plantron (HK) Ltd: 6,7 % (dodatočný číselný znak TARIC: 8776),

— Technosource Industrial Ltd: 13,3 % (dodatočný číselný znak TARIC: 8778);

b) 8,1 % pokiaľ ide o výrobky uvedené v ods. 1 s pôvodom v Kórejskej republike.

3. Platné ustanovenia týkajúce sa colnej sadzby sa použijú na uvedenú sadzbu.

Článok 2

1. Sumy zaistené prostredníctvom dočasného antidumpingového cla v zmysle nariadenia (ES) č. 534/94 s ohľadom na 3,5" mikrodisky budú definitívne zinkasované. Tam, kde dočasné clo je vyššie ako definitívne stanovená colná sadzba, inkasovaná suma by nemala prekročiť sumu konečného antidumpingového cla.

2. Vybrané sumy vyššie ako konečná colná sadzba budú vrátené.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. septembra 1994

Za Radu

Predseda

Th. WAIGEL
